

Langue et littérature française

#DébutExtrait#Traduction

Voici la traduction en français de la citation latine (*Immanis pecoris custos, immanior ipse*) au début de l'extrait proposé: Gardien d'un troupeau monstrueux, et plus monstrueux lui-même.

Arts, culture et société

#BandesAnnonces/NotreDameDeParis

On vous propose des bandes annonces de films en français sur la cathédrale Notre-Dame de Paris.

- Film *Notre-Dame de Paris* de Jean Delannoy, 1956:
<https://www.youtube.com/watch?v=WKDRoSMuHwU&t=5s>
- Film d'animation *Le Bossu de Notre-Dame* de Walt Disney, 1996:
<https://www.youtube.com/watch?v=I7Rrfztpljc>
- Film *Notre-Dame brûle* de Jean-Jacques Annaud, 2021
<https://www.youtube.com/watch?v=YIDXdPSEtGk>
- Mini-série *Notre-Dame, la part du feu* de Hervé Hadmar, 2022
<https://www.youtube.com/watch?v=YYaZJxTLt6M>

Littérature italienne et française

#Comparaison#IPromessiSposi

On reproduit ci-dessous l'extrait tiré des *Promessi Sposi* lié à la question « *Dans le roman Les Fiancés (I Promessi Sposi) d'Alessandro Manzoni, le lieu où se dresse le château de l'Innomé ne fait qu'un avec la personnalité de ce personnage (chapitre XX). Dans la description qu'en fait l'auteur, il y a là aussi une comparaison avec un animal. Quelle(s) différence(s) constatez-vous entre les deux descriptions et les deux comparaisons ?* »

Il castello dell'innominato era a cavaliere a una valle angusta e uggiosa, sulla cima d'un poggio che sporge in fuori da un'aspra giogaia di monti, ed è, non si saprebbe dir bene, se congiunto ad essa o separatone, da un mucchio di massi e di dirupi, e da un andirivieni di tane e di precipizi, che si prolungano anche dalle due parti. Quella che guarda la valle è la sola praticabile; un pendio piuttosto erto, ma uguale e continuato; a prati in alto; nelle falde a campi, sparsi qua e là di casucce. Il fondo è un letto di ciottoloni, dove scorre un rigagnolo o torrentaccio, secondo la stagione: allora serviva di confine ai due stati. I gioghi opposti, che formano, per dir così, l'altra parete della valle, hanno anch'essi un po' di falda coltivata; il resto è schegge e macigni, erte ripide, senza strada e nude, meno qualche cespuglio ne' fessi e sui ciglioni.

Dall'alto del castellaccio, come l'aquila dal suo nido insanguinato, il selvaggio signore dominava all'intorno tutto lo spazio dove piede d'uomo potesse posarsi, e non vedeva mai nessuno al di sopra di sé, né più in alto. Dando un'occhiata in giro, scorreva tutto quel recinto, i pendii, il fondo, le strade praticate là dentro. Quella che, a gomiti e a giravolte, saliva al terribile domicilio, si spiegava davanti a chi guardasse di lassù, come un nastro serpeggiante: dalle finestre, dalle feritoie, poteva il signore contare a suo bell'agio i passi di chi veniva, e spianargli l'arme contro, cento volte.

(Alessandro Manzoni, *I Promessi Sposi*, capitolo XX)

Arts, culture et société

#Hikikomori

Pour approfondir ce sujet, on pourrait proposer aussi à ses élèves la vidéo très intéressante *Toute une histoire : Hikikomori, qui sont ces jeunes qui refusent de sortir de chez eux ?* :

www.youtube.com/watch?v=CAX-d8f5NGw

Arts, culture et société

#NotreDame/Incendie

Le 15 avril 2019, un incendie a causé des dégâts considérables à la cathédrale de Notre-Dame, créant la consternation dans le monde entier.

L'écrivain britannique Ken Follet, passionné et expert des cathédrales gothiques, a lui aussi été choqué. Regardez son interview en français sur YouTube :

<https://www.youtube.com/watch?v=IP73aKWeWCY>

Qu'est-ce qui vous frappe le plus dans cette interview ?